

Vardas, Pavardė / Name, Surname:	
Jurgita Cvilikaitė-Mačiulskienė	
Pareigos	Position
Lektorė	Lecturer
Mokslo laipsnis	Title
Magistras	Master's degree
El. pašto adresas / E-mail	
jurgita.cvilikaite-maciulskiene@vdu.lt	
Darbo tel. / Office ph.	
(8 37) 327 845	
Mokslinių interesų kryptys	Research interests
Anglų kalbos dėstymo metodologija Informacinių technologijų panaudojimas kalbos mokyme Leksinė semantika Vertimas Tekstynų lingvistika	TEFL methodology Implementation of ICT in Language Teaching Lexical Semantics Translation Corpus Linguistic
Dėstomi dalykai	Subjects
Bendroji anglų kalba B2 Teisinė anglų kalba C1/C2 Lietuvių kalba užsieniečiams A1	General English B2 Legal English C1/C2 Lithuanian for Foreigners A1
Dalyvavimas projektuose	Participation in projects
Norvegijos užsienio reikalų ministerijos finansuojamas projektas „Norvegiškos įmonės Lietuvoje“ Projektas „Merger and Acquisition Strategies in Eastern Europe“. ES Struktūrinių fondų finansuojamas projektas „Internetinė informacijos vertimo priemonė“. Project Projektas „Administracinio personalo profesinių žinių ir įgūdžių tobulinimas Lietuvos pramonės ir paslaugų sektoriaus įmonėse „Projektas „Lietuvos kabelinės televizijos asociacijos narių darbuotojų kvalifikacijos kėlimas“ (Nr. VP1-1.1- SADM-01-K-01-466)	Project “Norwegian Companies in Lithuania” (Ministry of Foreign Affairs of Norway). Project “Merger and Acquisition Strategies in Eastern Europe”. “Translation Tool of Internet Information” (EU Structural Funds) Project “Development of Occupational Knowledge and Skills in Lithuanian Industrial and Services Sector Companies”. Project “Qualification Development of the Members of the Association of Lithuanian Cable Television” (Nr. VP1-1.1-SADM-01-K-01-466). Project “The Synergy of a Subject and a Foreign

<p>Projektas „Užsienio kalbos ir dalyko sinergija“ (Nr. VP1-2.2-ŠMM-05-K-02-025)</p> <p>Projektas "Smart Educational Autonomy through Guided Language Learning. The online platform for guided language exchange."/ SEAGULL Reference: 531211.LLP.2012.DE.KA2.KA2MP proj. koord. ErnstMoritz-Arndt-Universitet Greifswald, Vokietija.</p> <p>Projektas „Lituanistikos (baltistikos) centrų, lietuvių bendruomenių ir Lietuvos mokslo ir studijų institucijų bendradarbiavimo stiprinimas“ (Nr. VP1-2.2-ŠMM-08- V-02-006)</p> <p>Mažųjų ortopedijos įmonių asociacijos darbuotojų bendrųjų ir profesinių žinių tobulinimas (2014)</p> <p>Studijų prieinamumo užtikrinimas specialiųjų poreikių turintiems studentams (2014 – 2015)</p>	<p>Language“ (Nr. VP1-2.2-ŠMM-05-K-02-025).</p> <p>Project "Smart Educational Autonomy through Guided Language Learning. The online platform for guided language exchange."/ SEAGULL Reference: 531211.LLP.2012.DE.KA2.</p> <p>Project "Improving Cooperation of Center of Baltic Studies, Lithuanian Communities and Science and Study Institutions of Lithuania" (Nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-006) (0374)</p> <p>General and professional skills development of employees of small orthopedic enterprise association (2014)</p> <p>Ensuring study availability for students with special needs (2014 – 2015)</p>
---	--

Publikacijos / Publications

1. Cvilikaitė J. 2005. „Leksinės ertmės: anglų kalbos „A PET“ ir jo lietuviškų atitikmenų analizė“. Žmogus kalbos erdvėje, Nr.4, 34-46.
2. Cvilikaitė J. 2005. „Leksinės ertmės: apibrėžimo ir aptikimo problema“. Texts and contexts: the movement of language/Selected Papers, Kaunas, VU Press, 480-490.
3. Cvilikaitė J. 2006. "Lexical Gaps: Resolution by Functionally Complete Units of Translation". Darbai ir dienos, Nr.45, Kaunas, 127-142.
4. Cvilikaitė J. 2007. " The Cases of Non-Equivalence between English and Lithuanian: a Corpus-based Solution". Kalbotyra, Nr. 57 (3), Vilniaus universiteto leidykla, 46-55.
5. Cvilikaitė J. 2007. „Sąvokų raiška anglų ir lietuvių kalbose: leksinės ertmės reiškinys“. Filologija, Nr. 12, Šiaulių universiteto leidykla, 16-25.
6. Cvilikaitė J. 2008. "Phrase Aligner: Practical and Theoretical Use and Challenges". Proceedings of the Third Baltic Conference on Human Language Technologies. Vytautas Magnus University, Institute of the Lithuanian Language, 53-60.
7. Cvilikaitė J. 2008. „Leksinės mašininio vertimo klaidos: beekvivalenčių žodžių vertimas“. Filologija. Nr.13, Šiaulių universiteto leidykla. 27-38.
8. Cvilikaitė J. 2012. „Kalbinių, informacinių-komunikacinių technologijų, verslumo ir kitų įgūdžių tobulinimas“. Daugiakalbystės tyrimai.VDU, 98-105.
9. Bijeikienė V., Mačianskienė N., Andriuškevičienė J., Cvilikaitė J., Jankauskaitė A., Kazlauskaitė D., Linkevičiūtė E., Pundziuvienė D., Puškoriūtė-Ridulienė D., Rašinskienė S., Sabaliauskienė R., Tuomaitė V., Zutkienė L. (2012). Dalykinės užsienio kalbos (anglų, vokiečių ir prancūzų) kompetencijos tobulinimas.

Kaunas: VDU.

10. J. Andriuškevičienė, E. Bartnikaitė, V. Bartusevičienė, V. Bijeikienė, J. Cvilikaitė, V. Ivanauskienė, G. Gelūnaitė-Malinauskienė, L. Judickaitė-Pašvenskienė, D. Kazlauskaitė, R. M. Knyza, N. Mačianskienė, D. Pundziuvienė, D. Puškoriūtė-Ridulienė, S. Rašinskienė. (2013). Kalbos ir dalyko sinergija. Scenarijai ir interaktyvios užduotys praktiniam ir tęstiniam IDKM taikymui. ISBN 978-9955-12-945-5. Kaunas: VDU.

11. Cvilikaitė J. 2014. „Tandeminis kalbų mokymasis: elementai, principai ir perspektyvos“. Darnioji daugiakalbystė, 100 – 114.

12. Kazlauskienė A., Cvilikaitė J. 2015. „Review and classification of phonological and morphological processes at the juncture of morphemes on Lithuanian.“ In Kessler S. and Judžentis A. (Eds.) Contributions to Morphology and Syntax, 9 – 26.

13. Kazlauskienė A., Cvilikaitė J. 2018. „The Root Structure of Lithuanian Inflective Words“. Kalbų studijos, No. 33, 5 - 16.

14. Kazlauskienė A., Cvilikaitė - Mačiulskienė J. 2019. „The Structural Patterns of Lithuanian Affixes“, Kalbų studijos, No. 34, 17-31.